

# Boletín de Marzo

## Contenido

### El efecto multiplicador

Actualización sobre las actividades de los voluntarios de GFSC después de participar en los talleres de Intervención en Desastres y Crisis....

### Seis meses después de Katrina: Quién ha sido dejado atrás – Antes y ahora

La gente dejada atrás en la evacuación en New Orleans después del Katrina es la misma gente dejada atrás en la reconstrucción....

### Voces de nuestros voluntarios

Bego y Larry Meeker están "cubriendo un gran terreno", adaptando métodos para satisfacer las necesidades de comunidades específicas, permaneciendo fieles a GFSC y sus principios comunitarios....

### Planes para talleres de entrenamiento en intervención en desastres y crisis

Fechas tentativas: Junio 12-13 en Baltimore, MD; en Agosto en San Francisco, CA y otros por definir....

### Noticias de GFSC en Latinoamérica

Pereira, Colombia: Taller de facilitación para la reconstrucción psicosocial en Marzo....

## El Efecto Multiplicador – 3 Pasos

### BJ Diamond

La visión de GFSC de ayudar a los facilitadores a servir sus comunidades, ha quedado claramente demostrada por los resultados de los talleres de Intervención en Crisis y Desastres de Phoenix y New Orleans. Nosotros lo atribuimos a los efectos del "pague por adelantado" y "el multiplicador". Nosotros compartimos nuestras técnicas y métodos con facilitadores experimentados y otros profesionales, quienes luego los comparten con más facilitadores, quienes entonces los comparten con responsables de primer nivel, líderes comunitarios, el clero y agencias cuyas responsabilidades los ponen en contacto directo

con individuos, familias y comunidades necesitadas.

Así, en tres pasos, GFSC incrementa el número de profesionales entrenados que pueden ayudar más efectivamente a sus comunidades a sanar, crecer, reconstruir y sostenerse por sí mismas. Si 20 facilitadores formaran equipos y cofacilitaran 10 talleres más, podríamos lograr 200 profesionales más. Si cada uno de esos 200 profesionales, trabajando en equipos de a dos, entrenara a 20 líderes comunitarios, cubriríamos 2000 personas. ¡Qué efecto tan positivo se lograría sobre el desarrollo autosostenido de las comunidades!

Algunos de los participantes en los talleres de Phoenix y New Orleans (NOLA), ya han comenzado a demostrar cómo funciona esto:

**Ernest Wright-Irvin, Carole Fleischmann, Hulen Brown y Jean Watts** facilitaron el primer taller de Intervención en Desastres y Crisis para la "RED DE TRABAJO DE NOLA (New Orleans, Louisiana)", con 25 profesionales. Dos semanas después, Michael Kane, Ted Quant y Julianna Padgett (quienes participaron en el primer taller), lideraron un segundo taller para facilitadores, profesionales y otros líderes comunitarios.

**Maria Ort y Barbara Elizarry** están contactando agencias y organizaciones en Phoenix, divulgando los beneficios comunitarios de un "Programa de Reconstrucción Psicosocial" aún antes de la ocurrencia de grandes desastres.

**Bob Glover y Linda Smith** están trabajando en dos iniciativas:

#1 Coordinando con VOAD / Cruz Roja en Hampton Roads, en el área de Virginia, convocar a un grupo de sobrevivientes del Katrina, quienes se encuentran en su área, a participar en una serie de diálogos facilitados sobre: "¿Dónde estoy...?" y "¿Qué sigue ahora?" y planean seguir luego con directivos de VOAD, la Cruz Roja, United Way y la Armada, ofreciéndoles el entrenamiento para facilitadores.



GLOBAL FACILITATOR SERVICE CORPS  
La Red Global de Facilitadores Voluntarios

*La Red Global de Facilitadores Voluntarios (GFSC), a través del desarrollo y acompañamiento de facilitadores voluntarios en todo el mundo, aumenta la capacidad de las comunidades para enfrentar sus retos y crear soluciones sostenibles a sus necesidades.*

Marzo 2006

Página 2

#2 El Simposio de Estrategias de Aprendizaje de la Armada se realizará en Orlando entre el 12 y 13 de Junio. Uno de los temas será qué tipo de aprendizaje o entrenamiento ayudado a la gente a enfrentar situaciones muy estresantes. Se le ha solicitado a Bob que identifique algunos panelistas para el Simposio de este año y él espera encontrar algunas personas que estén dispuestas a compartir y hablar acerca de cómo el entrenamiento y aprendizaje los han preparado para enfrentarse al Katrina u otras tragedias específicas.

**Kathy McGrane** ha realizado un trabajo con el Dr. Osterholm, Médico epidemiólogo, miembro del Consejo Nacional de Planeación de Asuntos para la Influenza Pandémica, orientándolo hacia la necesidad de contar con un plan, en lugar de mitigar una tragedia potencial, aprendiendo de las lecciones que Katrina nos ha enseñado. Se trata de preparar el lugar de trabajo y la comunidad para estar listos en caso de la aparición de una pandemia. Parece que su probabilidad está creciendo exponencialmente. Kathy, Cheryl Kartes y la Red de Facilitadores de Minnessota continúan este diálogo.

**Lynda Baker** (una de las creadoras de "Frijoles Rojos y Arroz", con Ernest Wright Irvin y Dionisio Salazar) ha sido nombrada recientemente como miembro del Consejo Directivo del Consejo de Ministros Inter-religioso del Área de Austin. Ella espera jugar el rol de puente con la red de capellanes, así como crear una unión con el capellán para la ciudad de Austin. Aunque no está programado aún, es probable que se realice allí un taller de Intervención en Desastres y Crisis en el futuro.

**Sylvi MacKay** ha contactado al ayuntamiento en Laguna Hills, CA, y ha compartido información sobre GFSC, nuestros talleres y materiales, con la gente preparada para la atención en desastres.

### Nota de Lenny

Somos una organización en crecimiento y evolución y agradeceríamos recibir todas sus ideas y sugerencias. Pueden enviarme un mensaje al correo electrónico ([prez@globalfacilitators.org](mailto:prez@globalfacilitators.org)) o llamarme al número 860-233-5456.

*GFSC continúa buscando:*

**Planeación e inscripciones para los talleres**  
Comparte tu interés y habilidades en logística y gestión de proyectos, trabajando con GFSC para organizar talleres en tu región.

**Administración de la base de datos**  
Nuestras bases de datos de voluntarios y participantes en Senderos Mentoreados y necesitamos de alguien que diseñe un sistema más eficiente de recolección, almacenamiento y recuperación de datos, y un voluntario/a que lo administre.

**Apoyo Financiero**  
Los talleres cuestan dinero. Estamos tratando de mantener las tarifas de inscripción lo más bajas posible, para que no impidan la participación. Necesitamos el apoyo de patrocinadores corporativos, fundaciones, agencias y otras organizaciones. Si usted representa a o tiene conexiones con un patrocinador potencial, por favor déjenoslo saber. GFSC es una organización de caridad 501(c) 3. Las donaciones son deducibles de los impuestos, en los Estados Unidos.

Sus donaciones compensan los costos del programa y los gastos de los voluntarios, así como la producción y distribución de materiales.

Agradecemos todas las contribuciones. Usted puede hacer una donación segura a través de internet en:

<http://globalfacilitators.org/donation.html>

O puede enviar un cheque a GFSC, a nombre de la Tesorería, 11 Sequin Road, West Hartford, CT, 06117, USA.

## 2006 GFSC Junta directiva

Lenny Diamond, Presidente

Tim Karpoff, Vice Presidente

Marieann Shovlin, Secretaria

BJ Diamond, Tesorera

Gil Brenson Lazan, Coordinador del Programa Senderos Mentoreados

Karen Brill, Vocal

Parcia Sansary Gómez, Coordinadora Regional para Latinoamérica

## Seis meses después del Katrina: Quién fue dejado atrás – Entonces y ahora

Bill Quigley

*Bill es un abogado civil y en derechos humanos y Profesor en la Escuela de Leyes en la Universidad de Loyola en New Orleans. Reimpreso con permiso, este artículo apareció originalmente en: [http:// CommonDreams.org](http://CommonDreams.org) , el Martes 21 de Febrero de 2006.*

No hay un signo visible en New Orleans que diga: "Si usted es pobre, viejo, enfermo, discapacitado, niño o Afro-Americano, no puede regresar".

Pero parece que lo hubiera.

La gente dejada atrás en la evacuación por el Katrina es la misma gente dejada atrás en la reconstrucción de New Orleans: los pobres, los viejos, los enfermos, los discapacitados, los niños y la mayoría de los Afro-Americanos.

Hemos vuelto. Pero, ¿dónde están nuestros vecinos, la gente con la cual salimos de la ciudad? ¿Dónde están cientos de miles de nuestros vecinos, y se les permitirá alguna vez regresar?

¿Dónde está ahora New Orleans? y, lo más importante, ¿dónde estará?

Este es un extracto. Haga clic sobre el vínculo a continuación para leer el artículo completo: <http://commondreams.org/views06/0221-36.htm>

\* \* \*

## Voces de Nuestros Voluntarios

Los voluntarios de GFSC y anteriormente miembros del grupo directivo, Larry y Bego Meeker, han estado muy activos trabajando con organizaciones cristianas en Texas. Ellos tienen un caudal de experiencia como facilitadores, en Norteamérica, Latinoamérica, Asia y Europa.

En los últimos seis meses, Bego y Larry han adaptado (con permiso) materiales de GFSC, respetando y combinando los principios de GFSC con los principios de las comunidades a las cuales sirven, para satisfacer mejor sus necesidades. GRACE y sus iglesias asociadas, son instrumentos para ayudar a la gente en sus necesidades de supervivencia, como techo, alimentación, vestido, cuidados médicos, etc. GRACE reconoce que las familias a las cuales sirven, también necesitan una continuada intervención psico/social y espiritual. Por eso, han patrocinado la creación de "Reaching higher ground" (Alcanzando una mayor cobertura). Este programa, creado por Bego y Larry y adaptado del material de Intervención en Desastres de GFSC incluye guías de recuperación para adultos, niños y adolescentes en desarrollo.

El primer grupo de entrenadores ha sido preparado para multiplicar este programa. Los próximos pasos incluyen la formación de grupos locales de apoyo para los evacuados por el huracán que residen en comunidades al Norte de Texas.

Muchas familias de evacuados se sienten como si estuvieran en una espiral en descenso. Algunos han expresado que "apenas logran una pausa". Estas herramientas y métodos pueden ayudar a la gente y las familias a salir de esta espiral. Los materiales de los Meeker se encuentran en la Biblioteca Virtual de GFSC:

<http://globalfacilitators.org/VirtLib>

Para leer más acerca del trabajo de Larry y Bego, haga clic en:

<http://dallasnews.com/dws/news/city/northeasttarrant/stories/DN-therapist01wes.ART.West.Edition2.3ef225c.html>

\* \* \*



GLOBAL FACILITATOR SERVICE CORPS  
La Red Global de Facilitadores Voluntarios

La Red Global de Facilitadores Voluntarios (GFSC), a través del desarrollo y acompañamiento de facilitadores voluntarios en todo el mundo, aumenta la capacidad de las comunidades para enfrentar sus retos y crear soluciones sostenibles a sus necesidades.

Marzo 2006

Página 4

## “Sabiduría Facilitadora” en internet

Atribuido a Maya Angelou

*“He aprendido que la gente olvidará lo que usted dijo, la gente olvidará lo que usted hizo, pero nunca olvidará cómo los hizo sentir usted”.*

\* \* \*

## Haciendo historia de GFSC en New Orleans – Último taller reintervención en desastres en New Orleans

Mike Kane, Julianna Padgett y Ted Quant, apoyados por Hulen Brown y Corliss Baptiste-Simpson y mentoreados por Carol Fleischmann y Gilberto Brenson Lazan, lideraron otro taller de Intervención en Desastres, en Marzo 2 y 3. Algunas notas e impresiones:

*Cosas para resaltar: un participante deseaba repetir este proceso dentro de dos semanas en la más activa de las iglesias RC del pueblo; el ministro del campus en Loyola) esperaba repetirlo lo más pronto posible con su equipo y la facultad; la gente del "Common Ground" resumió su progreso y próximos pasos en un programa de "Adopte una Familia", con base en el modelo; el entrenador de la compañía de cable "Cox " llevó la información de vuelta a su gerente. Uno a la vez".*

*Como equipo: paz, diversión y sentido; creatividad, alegría y conocimiento de que fuimos creados con seguridad y sentido.... Hacer un presupuesto.... Nuestros movimientos con el modelo para hacer que funcione para los participantes.... Duro trabajo.*

*Gilberto y Carol, muchas gracias de nuevo por su mentoría. ¡Qué gran "debrief" post.sesión!"*

Mike Kane, Ed. D

\* \* \*

*“Frecuentemente gastamos nuestro tiempo esperando y deseando en lugar de preguntando y haciendo”*

Tim Karpoff  
Vicepresidente GFSC

## Noticias de GFSC en Latinoamérica - La Red Global de Facilitadores Voluntarios

Parcia Sansary Gómez, Francisco Fernández (miembro fundador de GFSC y anteriormente miembro del grupo directivo) y Ximena Combariza (una de las coordinadoras de la red GFSC en Colombia), facilitarán un taller de GFSC “Intervención en Desastres y Crisis : Facilitando la Recuperación Psico-social”, en Pereira, Colombia, co patrocinado por la Universidad Tecnológica de Pereira y GFSC. Se espera la participación de 30 facilitadores y otros profesionales. Las técnicas de facilitación de este taller de GFSC ofrecen a profesionales locales herramientas para ayudar a sus comunidades a responder a los desafíos económicos, políticos y sociales a los cuales se enfrentan.

Esperamos anunciarles los resultados de este taller en el próximo boletín.

Parcia Sansary Gómez  
Coordinadora Regional para Latinoamérica

## Planes para más talleres

Estamos planeando dos talleres más en Norteamérica. Uno en Baltimore, MD, antes de la Conferencia de la IAF, de Junio 15 al 17 (fechas tentativas para el taller: Junio 12-13). Y uno en San Francisco, CA, en Agosto, cerca de la Conferencia NCDD, de Agosto 3 al 6 (fechas tentativas para el taller: Agosto 7-8). Tan pronto como las fechas y lugares sean definidos, se los haremos saber. Continuamos buscando oportunidades de realizar talleres en Asia y Europa. Si usted o su agencia u organización quisieran patrocinar, organizar o participar en un taller de Intervención en Desastres de GFSC, por favor contacte a Marieann Shovlin, [sec@globalfacilitators.org](mailto:sec@globalfacilitators.org)

## Colaboradores del Boletín

Editor: Marieann Shovlin

Copyediting/Layout: BJ Diamond

Traducción: Ximena Combariza

Sus comentarios y sugerencia son muy bienvenidos. Por favor escribenos a Parcia:

[rgfv@globalfacilitators.org](mailto:rgfv@globalfacilitators.org).